31990R1434

NARIADENIE RADY (ES) č. 1434/90
zo 14. mája 1990,
ktorým sa vykonávajú určité ustanovenia Dohody medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom, Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a Zväzom sovietskych socialistických republík o obchode a obchodnej a hospodárskej spolupráci

RADA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 113,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže Dohoda medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom, Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a Zväzom sovietskych socialistických republík o obchode a obchodnej a hospodárskej spolupráci [1] (ďalej len „dohoda“) bola podpísaná v Bruseli 18. decembra 1989 a nadobudla platnosť 1. apríla 1990;

keďže podľa tejto dohody majú byť progresívne zavedené určité liberalizačné opatrenia na uľahčenie prístupu tovaru zo Zväzu sovietskych socialistických republík (ďalej len „ZSSR“) na trh spoločenstva; keďže podľa článku 8 dohody sa spoločenstvo zaväzuje predovšetkým odstrániť množstvové obmedzenia na dovozy výrobkov uvedených v prílohe I dohody do spoločenstva a pozastaviť uplatňovanie množstvových obmedzení na dovozy výrobkov uvedených v prílohe II dohody do spoločenstva, a to za podmienok určených v tejto dohode;

keďže však spoločenstvo už prijalo niektoré opatrenia ustanovené v prílohe I dohody na základe oznámení Komisie Rade č. 89/C 288/03 [2], 89/C 315/05 [3], 90/C 1/06 [4] a 90/C 36/06 [5]; keďže je preto potrebné jednoducho zrušiť množstvové obmedzenia na dovozy zostávajúcich výrobkov uvedených v prílohe I a pozastaviť množstvové obmedzenia na dovozy výrobkov uvedených v prílohe II dohody, okrem jedného výrobku patriaceho pod číselný znak KN 4910 00 00, ktorý už bol liberalizovaný na úrovni spoločenstva;

keďže z toho vyplýva, že na dovozy niektorých výrobkov uvedených v prílohe I dohody s pôvodom v ZSSR do spoločenstva sa nebudú vzťahovať žiadne množstvové obmedzenia; keďže na tieto výrobky – teraz uvedené v prílohe III – sa preto môže vzťahovať nariadenie Rady (EHS) č. 1765/82 z 30. júna 1982 o spoločných pravidlách pre dovozy z krajín so štátom riadeným obchodom [6],

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Množstvové obmedzenia na prepustenie výrobkov uvedených v prílohe I s pôvodom v ZSSR do voľného obehu sa týmto rušia v regiónoch spoločenstva uvedených v prílohe v súvislosti s týmito výrobkami.

2. Uplatňovanie množstvových obmedzení na prepustenie výrobkov uvedených v prílohe II s pôvodom v ZSSR do voľného obehu sa týmto pozastavuje v regiónoch spoločenstva uvedených v prílohe, a to za podmienok uvedených v prílohe.

Článok 2

Množstvové obmedzenia na prepustenie výrobkov uvedených v prílohe III s pôvodom v ZSSR do voľného obehu sa týmto rušia v celom spoločenstve. Na dovozy týchto výrobkov do spoločenstva sa vzťahuje nariadenie (EHS) č. 1765/82. Príslušné výrobky budú doplnené do prílohy k tomuto nariadeniu.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

---

[1] Ú. v. ES L 68, 15.3.1990, s. 1.
[2] Ú. v. ES C 288, 16.11.1989, s. 3.
[3] Ú. v. ES C 315, 15.12.1989, s. 9.
[4] Ú. v. ES C 1, 4.1.1990, s. 9.
[5] Ú. v. ES C 36, 16.2.1990, s. 5.
[6] Ú. v. ES L 195, 5.7.1982, s. 1.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. mája 1990

Za Radu

predseda

D. J. O'MALLEY

PRÍLOHA I

Zoznam regiónov spoločenstva a výrobkov uvedených v článku 1 ods. 1

BENELUX

0701 90 51

0702 00 90

1704 90 30
1704 90 51
1704 90 55
1704 90 61
1704 90 65
1704 90 71
1704 90 75
1704 90 81
1704 90 99

1806 10 10
1806 10 30
1806 10 90
1806 20 10
1806 20 30
1806 20 50
1806 20 70
1806 20 90
1806 31 00
1806 32 10
1806 32 90
1806 90 11
1806 90 19
1806 90 31
1806 90 39
1806 90 50
1806 90 60
1806 90 70
1806 90 90

1901 10 00
1901 90 90

1904 10 10
1904 10 30
1904 10 90
1904 90 10
1904 90 90

6911 10 00
6911 90 00

ex 7017 20 00 (1)
ex 7017 90 00

7905 00 11
7905 00 19
7905 00 90

ex 8501 20 10 (2)
ex 8501 31 10
ex 8501 32 10
ex 8501 33 10
ex 8501 40 10
ex 8501 51 10
ex 8501 51 90
ex 8501 52 10
ex 8501 52 91

BENELUX
(pokračovanie)

ex 8501 52 93
ex 8501 52 99
ex 8501 53 10
ex 8501 53 91
ex 8501 53 99

SPOLKOVÁREPUBLIKA NEMECKO

0712 10 00

2833 22 00

3102 40 10

4202 11 10
4202 11 90
4202 21 00
4202 31 00
4202 91 10
4202 91 50
4202 91 90
4202 92 15
4202 92 95
4202 99 10

4203 29 91
4203 29 99

4410 10 10
4410 10 50

4411 11 00
4411 91 00
4411 99 00

6403 19 00
6403 20 00
6403 40 00
6403 51 11
6403 51 91
6403 59 31
6403 59 91
6403 91 11
6403 91 91
6403 99 31
6403 99 91

6801 00 00

6815 91 00

6902 10 00

6912 00 90

7013 21 11
7013 21 19
7013 31 10
7013 91 10

SPOLKOVÁREPUBLIKA NEMECKO
(pokračovanie)

7117 19 10
7117 90 00

7202 80 00
7202 92 00

7214 10 00

7307 19 10

7318 12 10
7318 12 90
7318 15 81
7318 16 30
7318 16 50
7318 16 91
7318 16 99

7601 10 00
7601 20 10
7601 20 90

7905 00 11

8901 10 90
8901 20 90
8901 30 90
8901 90 91
8901 90 99

8902 00 90

9025 11 91

9205 10 00

9503 30 10
9503 41 00
9503 49 10
9503 49 90
9503 60 10
9503 90 37
9503 90 99

9505 10 10

9617 00 11
9617 00 19

DÁNSKO

1806 10 10
1806 10 30
1806 10 90
1806 20 10
1806 20 30
1806 20 50
1806 20 70

DÁNSKO
(pokračovanie)

1806 20 90
1806 31 00
1806 32 10
1806 32 90
1806 90 11
1806 90 19
1806 90 31
1806 90 39
1806 90 50
1806 90 60
1806 90 70
1806 90 90

6906 00 00

9603 29 10
9603 29 30
9603 30 10
9603 40 10
9603 40 90
9603 90 91

GRÉCKO

8215 10 10
8215 20 10
8215 20 90
8215 99 10

8506 19 10
8506 19 90

8508 20 00
8508 90 00

ŠPANIELSKO

2529 10 00
2529 21 00
2529 22 00
2529 30 00

2903 14 00
2903 21 00
2903 22 00
2903 23 00
2903 29 00
2903 30 10
2903 30 31
2903 30 39

2905 14 10
2905 16 90
2905 19 90
2905 22 10
2905 22 90
2905 29 00
2905 49 90
2905 50 10
2905 50 30

Poznámky k prílohe I, ktoré vysvetľujú čiastočnú liberalizáciu určitých výrobkov:

(1) ex 7017 20 00
ex 7017 90 00
Laboratórne sklo

(2) ex 8501 20 10
Do 8501 53 99
Motory s výkonom presahujúcim 0,75 kW, ale nepresahujúcim 150 kW.

ŠPANIELSKO *(pokračovanie)*
2917 14 00
2917 34 10
2929 10 00
2933 61 00
2933 71 00
2933 90 50
2933 90 60
2933 90 70
2934 90 50
2934 90 60
2934 90 80
3206 49 10
3301 11 10
3301 12 10
3301 13 10
3904 61 00
3907 20 11
3907 20 19
ex 3909 10 00 [1]
3916 10 00
3917 21 10
3917 32 31
3920 73 10
4002 60 00
4203 29 10
4203 29 91
4410 10 30
4410 90 10
7017 20 00
8110 00 19
8110 00 90
8545 19 10
8705 40 00
FRANCÚZSKO
8528 20 71
8528 20 73
8528 20 79
ÍRSKO
4011 40 00
4011 50 10
4011 50 90
4013 20 00
4013 90 10

ÍRSKO *(pokračovanie)*
6906 00 00
6912 00 30
9404 29 90
9404 30 10
9404 30 90
9404 90 10
TALIANSKO
0701 90 51
0701 90 59
0710 10 00
0712 10 00
2009 11 19
2208 10 10
2209 00 99
2402 10 00
2523 10 00
2523 21 00
2523 30 00
2523 90 10
2523 90 30
2529 21 00
2529 22 00
2529 30 00
2704 00 11
2704 00 90
2815 12 00
2818 30 00
2824 10 00
2824 90 00
2833 22 00
2833 30 10
2840 30 00
2841 20 00
2849 90 90
2903 14 00
2903 30 10
2903 30 31
2903 30 39
2903 40 00
2904 10 00
2904 90 10
2905 14 10
2905 22 10
2905 22 90
2905 50 30

TALIANSKO *(pokračovanie)*
2907 23 10
2912 11 00
2912 12 00
2912 50 00
2912 60 00
2918 30 00
2921 12 00
2921 19 30
2921 30 10
2922 12 00
2922 49 10
2929 10 00
2932 11 00
2933 11 10
2933 61 00
2933 79 00
2933 90 50
2933 90 60
2933 90 70
2934 90 40
2934 90 50
2934 90 60
2934 90 80
2936 26 00
3003 20 00
3003 31 00
3003 39 00
3003 40 00
3003 90 10
3102 10 91
3102 10 99
3102 29 10
3102 30 10
3102 40 10
3102 40 90
3102 60 00
3102 80 00
3102 90 00
3105 60 10
3105 90 10
3206 49 10
3602 00 00
3603 00 10
3604 10 00
3604 90 00
3606 10 00
3606 90 10
3606 90 90
3701 20 00

TALIANSKO *(pokračovanie)*
3801 30 00
3808 30 30
3808 30 90
3811 21 00
3816 00 00
3818 00 10
3819 00 00
3823 20 00
3823 30 00
3823 50 10
3823 60 11
3823 60 19
3823 60 91
3823 60 99
3823 90 30
3823 90 50
3823 90 60
3823 90 81
3823 90 83
3823 90 87
3823 90 93
3920 73 10
4104 31 90
4104 39 90
4410 10 30
4418 30 10
4418 30 90
4501 10 00
4501 19 00
4502 00 00
4802 30 00
4804 19 39
4804 29 10
4804 31 10
4804 39 10
4805 40 00
4805 50 00
4805 80 11
4808 20 00
4808 30 00
4814 20 00
6401 10 10
6401 10 90
6401 91 10
6401 92 10
6401 92 90
6401 99 10
6401 99 90
6402 11 00

Poznámky k prílohe I, ktoré vysvetľujú čiastočnú liberalizáciu určitých výrobkov:

[1] ex 3909 10 00 Močovinové živice.

TALIANSKO *(pokračovanie)*	TALIANSKO *(pokračovanie)*	TALIANSKO *(pokračovanie)*	TALIANSKO *(pokračovanie)*
6402 19 00	7004 10 30	7608 20 30	8545 90 10
6402 20 00	7004 90 50	7608 20 91	
6402 30 90		7608 20 99	8546 90 10
6402 91 10	7005 30 00		
6402 91 90		7609 00 00	8705 40 00
6402 99 10	7016 90 30		
6402 99 39		7803 00 00	8710 00 00
6402 99 50	7604 10 10		
6402 99 91	7604 10 90	7804 11 00	8714 20 00
6402 99 95	7604 21 00	7804 19 00	8714 91 30
6402 99 99			8714 92 10
	7606 11 10	7805 00 00	8714 92 90
6403 11 00	7606 11 91		8714 93 10
6403 30 00	7606 11 93	7903 90 00	8714 96 10
6403 51 11	7606 11 99		8714 96 30
6403 51 91	7606 12 10	7904 00 00	8714 99 10
6403 59 11	7606 12 50		8714 99 30
6403 91 11	7606 92 00	7905 00 19	8714 99 50
6403 91 91			
6403 99 31	7607 11 10	7906 00 00	9306 30 30
	7607 11 90		9306 90 10
6601 99 10	7607 19 10	8443 11 00	
6601 99 90	7607 19 90	8443 21 00	
	7607 20 10	8443 29 00	SPOJENÉK RÁĽOVSTVO
6904 10 00	7607 20 90	8443 30 00	
6904 90 00		8443 40 00	0701 90 10
	7608 10 10		0701 90 51
6912 00 30	7608 10 91	8452 40 00	0701 90 59
	7608 10 99		
7003 20 10	7608 20 10	8543 80 10	3605 00 00
7003 20 90			

PRÍLOHA II

Zoznam regiónov spoločenstva a výrobkov uvedených v článku 1 ods. 2

Uvedené programy pre pozastavenie množstvových obmedzení boli určené na povolenie skúšobného a dočasného dovozu príslušných výrobkov bez množstvového limitu. Z toho vyplýva, že v konkrétnych prípadoch v dôsledku vývozov ZSSR do príslušných regiónov spoločenstva môže vzniknúť potreba, aby spoločenstva zrušilo tento postup; v tomto prípade bude ZSSR okamžite informovaný v uvedenom zmysle.

A. BENELUX (automatické licenčné dohody TLA)	B. FRANCÚZSKO systém bez množstvových limitov – (SLQ)	C. TALIANSKO *(pokračovanie)*	C. TALIANSKO *(pokračovanie)*
		4804 21 10	7005 10 91
0701 90 59	7601 10 00	4804 39 51	7005 10 93
	7601 20 10	4804 39 59	7005 10 95
ex 7004 90 95 (1)	7601 20 90	4804 41 10	7005 21 10
ex 7004 90 99		4804 42 10	7005 21 20
		4804 49 10	7005 21 30
7010 90 10		4804 51 10	7005 21 40
7010 90 21	C. TALIANSKO (automatické licenčné dohody TLA)	4804 52 10	7005 21 50
7010 90 31		4804 59 10	7005 21 90
7010 90 45			7005 29 10
7010 90 47			7005 29 31
7010 90 55	4411 11 00	7003 11 90	7005 29 33
7010 90 57	4411 19 00	7003 19 90	7005 29 35
7010 90 71	4411 21 00	7003 30 00	7005 29 91
7010 90 81	4411 29 00		7005 29 93
7010 90 87	4411 31 00		7005 29 95
7010 90 99	4411 39 00	7004 10 50	
	4411 91 00	7004 10 90	
	4411 99 00	7004 90 70	7016 90 10
Kategórie textilu		7004 90 91	
	4804 11 11	7004 90 93	
125 A	4804 11 15	7004 90 95	
ex 126 (2)	4804 11 19	7004 90 99	8443 12 00
127 A	4804 19 11		8443 19 11
148 A	4804 19 15		8443 19 19
149 A	4804 19 19	7005 10 10	8443 19 90
149 B	4804 19 31	7005 10 31	8443 50 19
149 C	4804 19 35	7005 10 33	8443 50 90
		7005 10 35	8443 90 00

Poznámky k prílohe II, ktoré vysvetľujú pozastavenie čiastočného obmedzenia pre určité výrobky:

(1) ex 7004 90 95 Sklo na brúsenie.

(2) ex kategória 126: Všetky číselné znaky KN okrem 5502 00 10 a 5502 00 90

PRÍLOHA III

Zoznam výrobkov uvedených v článku 2

Výrobky, pre ktoré sú zrušené množstvové obmedzenia na úrovni spoločenstva

číselný znak KN 1990			
2208 10 10	2933 11 10	3916 10 00	7607 11 10
	2933 61 00		7607 11 90
2529 10 00	2933 71 00	3917 21 10	7607 19 10
2529 21 00	2933 90 50	3917 32 31	7607 19 90
2529 22 00	2933 90 60		7607 20 10
2529 30 00	2933 90 70	3920 73 10	7607 20 90
2815 12 00	2934 90 40	4002 60 00	7608 10 10
	2934 90 50		7608 10 91
2824 10 00	2934 90 60	4010 91 00	7608 10 99
2824 90 00	2934 90 80	4010 99 00	7608 20 10
			7608 20 30
2833 22 00	2936 26 00	4104 31 90	7608 20 91
2833 30 10		4104 39 90	7608 20 99
	3003 20 00		
2840 30 00	3003 31 00	4410 10 30	
	3003 39 00	4410 90 10	7609 00 00
2841 20 00	3003 40 00		
	3003 90 10	4501 10 00	7803 00 00
2849 10 00		4501 90 00	
2849 90 90	3206 49 10		7804 11 00
2903 14 00		4502 00 00	7804 19 00
2903 21 00	3301 11 10	4808 20 00	7805 00 00
2903 22 00	3301 12 10	4808 30 00	
2903 23 00	3301 13 10		7902 00 00
2903 29 00		6801 00 00	
2903 30 10	3606 10 00		7903 90 00
2903 30 31	3606 90 10	6815 91 00	
2903 30 39	3606 90 90		7904 00 00
		6902 10 00	
2905 14 10	3701 20 00		
2905 16 90		6908 90 51	
2905 19 90	3801 30 00		7905 00 19
2905 22 10		7003 20 10	
2905 22 90	3816 00 00	7003 20 90	7906 00 00
2905 29 00			
2905 49 90	3818 00 10	7004 10 30	8110 00 19
2905 50 10		7004 90 50	8110 00 90
2905 50 30	3819 00 00		
		7005 30 00	8443 11 00
2907 23 10	3823 20 00		8443 21 00
	3823 30 00	7016 90 30	8443 29 00
2912 11 00	3823 50 10		8443 30 00
2912 12 00	3823 60 11	7017 20 00	8443 40 00
2912 50 00	3823 60 19		
2912 60 00	3823 60 91	7325 91 00	8508 20 00
	3823 60 99		8508 90 00
2918 30 00	3823 90 30	7326 11 00	
	3823 90 50	7326 20 30	8543 80 10
2921 12 00	3823 90 60		
2921 19 30	3823 90 81	7604 10 10	8545 19 10
2921 30 10	3823 90 83	7604 10 90	8545 90 10
2921 51 90	3823 90 87	7604 21 00	9025 11 91
2921 59 00	3823 90 93		
		7606 11 10	9205 10 00
2922 12 00	3904 61 00	7606 11 91	
2922 49 10		7606 11 93	9505 10 10
	3907 20 11	7606 11 99	
2929 10 00	3907 20 19	7606 12 10	9617 00 11
		7606 12 50	9617 00 19
2932 11 00	3909 10 00	7606 92 00	